О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар о регулировании трудоустройства работников из Республики Казахстан в Государстве Катар

Закон Республики Казахстан от 20 октября 2025 года № 225-VIII ЗРК.

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар о регулировании трудоустройства работников из Республики Казахстан в Государстве Катар, совершенное в Дохе 14 февраля 2024 года.

Президент
Республики Казахстан *К. ТОКАЕВ*

Неофициальный перевод

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар о регулировании трудоустройства работников из Республики Казахстан в Государстве Катар

Правительство Республики Казахстан (далее именуемое "Направляющая Сторона") и Правительство Государства Катар (далее именуемое "Принимающая сторона"), а вместе именуемые "Стороны",

желая укрепить узы дружбы между ними,

стремясь к регулированию трудоустройства работников из Республики Казахстан в Государстве Катар,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны устанавливают необходимые правила и нормы для реализации положений настоящего Соглашения.

Статья 2

Наем работников из Республики Казахстан, их въезд и трудоустройство в Государстве Катар регулируются соответствующими законами и процедурами, применяемыми в обеих странах.

Статья 3

Уполномоченными органами по реализации положений настоящего Соглашения являются:

a) от имени Направляющей Стороны - Министерство труда и социальной защиты населения Республики Казахстан.

b) от имени Принимающей Стороны - Министерство труда Государства Катар.

Статья 4

1. Уполномоченные органы Сторон обмениваются заявками на набор. Направляющая Сторона стремится удовлетворить такие заявки в пределах имеющихся у нее ресурсов и средств.

2. Если работодатель в Государстве Катар желает нанять и трудоустроить работников из Республики Казахстан с особой квалификацией, он должен указать эту квалификацию в своей заявке Принимающей Стороне.

3. Катарскому работодателю самостоятельно либо уполномоченному представителю из числа его сотрудников, либо через бюро по трудоустройству, уполномоченному Принимающей Стороной, разрешается выполнять все процедуры, необходимые для отбора работников из Республики Казахстан и их поездки в Государство Катар.

Статья 5

В заявлении о приеме на работу должны быть указаны требуемые квалификация, опыт и специализация, возможная продолжительность трудового договора, подробные условия найма, особенно заработная плата, вознаграждение по окончании службы, испытательный срок и условия, касающиеся транспорта и проживания, а также вся основная информация, которая может позволить работникам из Республики Казахстан принять решение о подписании трудового договора.

Статья 6

Направляющая Сторона принимает необходимые меры для содействия по проведению процедур медицинского осмотра, получения паспортов и разрешений на проезд для работников из Республики Казахстан, желающих работать в Государстве Катар, а также предоставляет таким работникам информацию об условиях работы, расходах и уровне жизни в Государстве Катар.

Статья 7

Принимающая Сторона может предпринять процедуры по возвращению на родину любого количества работников из Республики Казахстан по истечении срока действия их трудовых договоров. Она также может предпринять те же процедуры до истечения срока действия трудовых договоров, когда потребность в трудоустройстве заканчивается, при условии, что в этом последнем случае заработная плата работников

и другие права, возникающие у них в соответствии с заключенными с ними трудовыми договорами или Законом "О труде" Государства Катар, будут им выплачены и защищены.

Статья 8

Принимающая Сторона может принять меры по возвращению на родину любого количества работников из Республики Казахстан, если их нахождение в Государстве Катар стало противоречить общественным интересам или национальной безопасности Государства Катар. Это не должно наносить ущерба правам, предоставляемым иным работникам в соответствии с трудовыми договорами или трудовым законодательством Государства Катар.

Статья 9

1. Работодатель несет все расходы по проезду работников из Республики Казахстан к месту работы в Государстве Катар, когда они впервые приступают к работе, и несет необходимые расходы по их возвращению из Государства Катар по окончании работы. Работодатель также несет расходы на проезд работников в оба конца в периоды отпусков. Такие расходы не должны включать в себя стоимость оформления паспорта или оплату каких-либо депозитов.

2. Работодатель освобождается от расходов, связанных с возвращением работника из Республики Казахстан на родину, в следующих двух случаях:

A - если работник увольняется до окончания срока действия трудового договора;

B - если он совершает проступок, который требует его увольнения с работы без предупреждения и без выплаты вознаграждения по окончании службы в соответствии с "Законом о труде" Государства Катар.

Статья 10

1. Условия и сроки найма работников из Республики Казахстан в Государстве Катар определяются трудовым договором, заключаемым между работником и работодателем в соответствии с типовым трудовым договором, прилагаемым к настоящему Соглашению. Трудовой договор должен содержать основные условия труда, касающиеся обязанностей и прав, которые соответствуют положениям настоящего Соглашения и "Закона о труде" Государства Катар.

2. Трудовой договор оформляется на казахском, арабском и английском языках в четырех подлинных экземплярах, один из которых хранится у работодателя, второй у работника, третий передается на хранение в Министерство труда Государства Катар, четвертый экземпляр в Министерство труда и социальной защиты населения Республики Казахстан.

Статья 11

Трудовой договор должен содержать подробную информацию об обязательствах работодателя по обеспечению работника жильем и его видом или выплате пособия на проживание и медицинскому лечению.

Статья 12

Арабский текст типового трудового договора является текстом, признанным Министерством труда, судами и компетентными органами Государства Катар. Работодатель не имеет права вносить какие-либо изменения в положения трудового договора, за исключением случаев, когда это более выгодно для работника из Республики Казахстан, и с разрешения Министерства труда Государства Катар.

Статья 13

Трудовой договор должен быть ратифицирован Министерством труда Государства Катар и зарегистрирован Посольством Республики Казахстан в городе Доха в случае, если договоры заключаются в городе Доха. Трудовые договоры, заключенные в Республике Казахстан, должны быть зарегистрированы Министерством труда и социальной защиты населения Республики Казахстан и ратифицированы Посольством или Консульством Государства Катар в Республике Казахстан.

Статья 14

В случае возникновения спора между работодателем и работником из Республики Казахстан, вытекающего из трудового договора, жалоба подается в Министерство труда Государства Катар для мирного урегулирования. Если мирное урегулирование не будет достигнуто, спор будет направлен в компетентные судебные органы Государства Катар.

Статья 15

Трудовой договор прекращается в день, установленный для его истечения, без предварительного уведомления. Если работодатель намерен продолжить заключение договора, он обязан письменно сообщить о своем намерении работнику из Республики Казахстан не менее чем за тридцать дней до истечения срока действия договора.

Статья 16

Работнику из Республики Казахстан разрешается переводить свои сбережения из заработной платы в соответствии с финансовыми законами, действующими в Государстве Катар.

Статья 17

Стороны создают Совместный комитет, состоящий не более чем из трех членов от каждой Стороны, для выполнения следующих функций:

1) координировать между собой действия по выполнению настоящего Соглашения и принимать в связи с этим необходимые меры;

2) толковать положения настоящего Соглашения в случае возникновения споров, связанных с ним, и разрешать любые трудности, возникающие при его реализации;

3) рассматривать возможности трудоустройства, имеющиеся в Государстве Катар, включая общую информацию о планах развития Государства Катар, потенциальных возможностях трудоустройства в рамках этих планов, видах и категориях рабочей силы , необходимых навыках, а также готовности работников из Республики Казахстан использовать их;

4) в случае необходимости предлагать пересмотр или изменение всех или некоторых положений настоящего Соглашения.

Совместный комитет будет проводить свои заседания поочередно раз в год в обеих странах, когда это необходимо.

Статья 18

Каждая Сторона несет расходы, связанные с поездками своих делегаций в рамках настоящего Соглашения, согласно положениям соответствующего национального законодательства.

Статья 19

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 20

Любые споры, возникающие в связи с толкованием или реализацией положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 21

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения в письменной форме, являющиеся его неотъемлемыми частями и оформляемые отдельными протоколами, вступающими в силу в соответствии с процедурами, которые предусмотрены статьей 22 настоящего Соглашения.

Статья 22

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления от другой Стороны о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение действует в течение 3 (три) лет и автоматически продлевается на один или несколько аналогичных периодов, если ни одна из Сторон не потребует его прекращения путем направления письменного уведомления другой Стороне за 180 (сто восемьдесят) дней до его прекращения по дипломатическим каналам.

В удостоверение этого нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Доха 14 февраля 2024 года в двух подлинных экземплярах каждый на казахском, арабском и английском языках, все тексты являются равно аутентичными . В случае расхождения в толковании положений настоящего Соглашения преимущественную силу имеет текст на английском языке.

За Правительство Республики Казахстан	За Правительство Государства Катар

Приложение
к Соглашение между
Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Государства Катар о
регулировании
трудоустройства работников из
Республики Казахстан
в Государстве Катар

Типовой трудовой договор
о найме работников из Республики Казахстан в Государстве Катар

г. _____ "__"_____20__ г.

1. Дата заключения договора: _____
__

2. Место заключения договора: _____
_

3. Работодатель _____
_

(наименование работодателя и адрес, включая регион, улицу и № дома), именуемый в дальнейшем "Первая сторона" и работник

_____
____

____
(Ф.И.О., образование, гражданство, персональный идентификационный номер/виза и адрес
проживания, включая регион, улицу и № дома), именуемый в дальнейшем "Вторая сторона",
совместно именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

3.1. Вторая сторона будет работать на Первую сторону по своей профессии в качестве:

с базовой заработной платой в размере - **//**;

пособие на питание - **//**;

транспортное пособие - **//**;

пособие на проживание - **//**;

прочие - **//**;

общая сумма ежемесячных выплат: - **//**.

3.2. Дата начала работы: **/**/**** г.

3.3. Срок действия контракта: ****.

3.4. Испытательный срок: (**) месяц, начиная с даты начала работы Второй стороны.

4. Расходы на проезд: Первая сторона берет на себя расходы по проезду Второй стороны до места работы в Государстве Катар, а также его возвращению обратно в Республику Казахстан.

4.1. Первая сторона также берет на себя расходы по проезду Второй стороны туда и обратно в период отпуска (ежегодно).

5. Проживание и бытовые расходы: Первая сторона должна бесплатно предоставить Второй стороне подходящее жилье, оборудованное кроватями и ванными комнатами в соответствии с требованиями министерств, или выдать Второй стороне пособие на проживание.

6. Транспортные расходы: Первая сторона предоставляет подходящее средство передвижения от места жительства до места работы и для возвращения Второй стороны в место жительства, либо выдает ему транспортное пособие.

7. Отпуск: Вторая сторона ежегодно получает официальный отпуск (три дня по случаю Ид аль-Фитр, три дня по случаю Ид аль-Адха "Праздник жертвоприношения", один день по случаю празднования Национального дня и один день по случаю Дня спорта).

Вторая сторона также получает трехдневный отпуск, установленный Первой стороной, в дополнение к ежегодному отпуску продолжительностью не менее 3 (три)

недель. Отпуск длится 4 (четыре) недели, если срок службы Второй стороны составляет пять и более лет в соответствии с трудовым законодательством Государства Катара.

7.1. Выходное пособие осуществляется в соответствии с трудовым законодательством Государства Катара.

8. Медицинское обслуживание:

Первая сторона обеспечивает необходимое медицинское обслуживание Второй стороны в соответствии с действующими в Государстве Катар правилами и нормами.

11. Плата за найм:

Вторая сторона не несет расходов по оплате найма.

12. Закон Государства Катара от 2004 года № 14 "О труде" и решения по его применению считаются правовой основой положений данного договора.

Проект Закона Республики Казахстан "О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар о регулировании трудоустройства работников из Республики Казахстан в Государстве Катар"

Текст Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар о регулировании трудоустройства работников из Республики Казахстан в Государстве Катар на русском языке переведен из текста на английском языке и является аутентичным.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан